

# هل العدد الذي يقول يسقط حماره أو

## ثوره محرف؟ لوقا 5 : 14

Holy\_bible\_1

الشبهة

مثال بسيط جدا لتحريف المخطوطات , , , يترتب عليه نتائج خطيرة

لوقا 5 : 14

هَنَّمْ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: "مَنْ مِنْكُمْ يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ تَوْرُهُ فِي بئرٍ وَلَا يَنْشُلُهُ حَالاً فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟"

هذا المقطع ( يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ تَوْرُهُ ) لها في المخطوطات يوجد 7 أشكال

1- حماره أو ثوره

2- ابنه أو ثوره

3- ثوره أو حماره

4-خروفه أو ثوره

5-ججشه أو ثوره

6-حماره أو ابنه أو ثوره

7-الحذف!!

المصدر:- كتاب عالم النقد النصي الشهير فليب كومفرت ( نص العهد الجديد, ترجمة وتعليق)

## NewTESTAMENT TEXT AND TRANSLATION COMMENTARY

Commentary on the variant ,readings of the ancient, N e w Testament  
manuscripts and how they relate to the major English translations

PHILIP W. COMFORT

الآن-:

إذا كانت نصوص الكتاب بهذه الهشاشة فكيف نثق في نصوص مثل ( أنا والآب واحد), ( قبل أن

يكون إبراهيم أنا كائن)؟؟؟

أليس من الممكن أن تكون هذه النصوص غير دقيقة؟؟

أليس ممكننا أن تكون هذه الألفاظ مضافة هي أيضا؟؟

ربما يكون في فترة مبكرة مظلمة حدث إضافة لهذه الألفاظ؟؟

إذا حدثت هذه الاختلافات في زمن الانتشار , والانتشار لم يحمي الكتاب من دخول تغييرات في

ألفاظه .. ..فيا تري ماذا حدث للكتاب في فترر مبكرة حيث كان الانتشار ضعيفا؟؟

كيف نبني العقيدة علي نصوص كتاب هذا حاله ???

الرد

الحقيقة هذا العدد عندما ندرس الأدلة الخارجية والداخلية سنتأكد من اصالة النص التقليدي الذي لم يتم تغير أو خطأ في حرف واحد وصحيح 100%.

والامر الثاني والمهم في الشبهة كيف نثق في المصادقية لأنه الكتاب المقدس طبق عليه علم

النقد النصي الذي يؤكد مصداقية الوثائق القديمة وهذا العلم لأنه تجريدي لا يوجد فيه تعبير

صحيح 100% ورغم هذا أعطى مصداقية للكتاب المقدس 99.5% حتى للنص النقدي الذي

يختلف عن النص التقليدي الصحيح بنسبة 0.5% فقط. رغم ان النص التقليدي هو لا يوجد فيه

خطأ وصحيح 100%

بل ما هو اهم من هذا ان النص الصحيح الذي يحتوي على كل الألفاظ صحيحة بدون خطأ واحد

هو بين أيدينا وأيضاً الأخطاء النسخية في النص النقدي بين أيدينا ولم يفقد أي شيء لا الصحيح

ولا الأخطاء النسخية وهذا من روعة ومصداقية كتابنا المقدس.

فلماذا يرصف أصحاب العقائد الأخرى تطبيق النقد النصي على كلابهم؟ هل بسبب خوفهم أو

معرفة انه سيكشف أخطاء كتابهم؟

وأيضاً عندما ندرس كلام فليبي كامفورت سنعرف ان المشكك لم يكن امين في النقل

المهم ندرس الموضوع بتفصيل

لنعرف أي قراءة هي الصحيحة ندرس الأدلة الخارجية والداخلية

الأدلة الخارجية من ترجمات ونصوص يونانية ومخطوطات

أولا الترجمات العربي

التي كتبت حماره او ثوره

الفانديك

5 ثم سأل: «مَنْ مِنْكُمْ يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ ثَوْرُهُ فِي بئرٍ وَلَا يَنْشُلُهُ حَالاً فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟»

الحياة

5 وعاد يسألهم: «من منكم يسقط حماره أو ثوره في بئر يوم السبت ولا ينتشله حالا؟»

التي كتبت ابنه أو ثوره

السارة

5 ثم قال لهم: ((من منكم يقع ابنه أو ثوره في بئر يوم السبت ولا ينتشله منها في الحال؟))

اليسوعية

5 ثم قال لهم: ((من منكم يقع ابنه أو ثوره في بئر فلا يخرجها منها لوقتة يوم السبت ؟ ))

### البولسية

لو-14-5: ثم قال لهم: "من منكم إذا ما سقط ابنه أو ثوره في بئر، لا ينتشله منها في الحال،

يوم السبت؟"

### الكاثوليكية

لو-14-5: ثم قال لهم: ((من منكم يقع ابنه أو ثوره في بئر فلا يخرجها منها لوقتة يوم السبت ؟

((

التي كتبت شيء مختلف

لا يوجد

### التراجم الإنجليزي

لكيلا أطيل فباختصار اغلب التراجم سواء التقليدية وأيضا بعض النقدية كتبت حماره او ثوره. ولكن

بعض التراجم النقدية كتبت ابنه او ثوره.

وترجمة كتبت ثوره او حماره وهي (NLV)

فالتراجم تؤكد أن النص الأصلي هو حماره أو ثوره

## النصوص اليوناني

### التي كتبت حماره او ثوره

(ABP-G+) και<sup>G2532</sup> αποκριθεις<sup>G611</sup> προς<sup>G4314</sup> αυτους<sup>G1473</sup> ειπε<sup>G2036</sup>  
τινος<sup>G5100</sup> υμων<sup>G1473</sup> ονος<sup>G3688</sup> η<sup>G2228</sup> βους<sup>G1016</sup> εις<sup>G1519</sup> φρεαρ<sup>G5421</sup>  
εμπεσειται<sup>G1706</sup> και<sup>G2532</sup> ουκ<sup>G3756</sup> ευθεως<sup>G2112</sup> ανασπασει αυτον<sup>G385 G1473</sup>  
εν<sup>G1722</sup> τη<sup>G3588</sup> ημερα<sup>G2250</sup> του<sup>G3588</sup> σαββατου<sup>G4521</sup>

(ABP+) And<sup>G2532</sup> responding<sup>G611</sup> to<sup>G4314</sup> them,<sup>G1473</sup> he said,<sup>G2036</sup> Which<sup>G5100</sup>  
of you<sup>G1473</sup> *having* a donkey<sup>G3688</sup> or<sup>G2228</sup> ox<sup>G1016</sup> [<sup>2</sup>into<sup>G1519</sup> <sup>3</sup>a well<sup>G5421</sup> <sup>1</sup> *that*  
falls],<sup>G1706</sup> and<sup>G2532</sup> not<sup>G3756</sup> immediately<sup>G2112</sup> will pull him up<sup>G385 G1473</sup>  
on<sup>G1722</sup> the<sup>G3588</sup> day<sup>G2250</sup> of the<sup>G3588</sup> Sabbath?<sup>G4521</sup>

### Scrivener's Textus Receptus 1894

καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπε, Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαρ  
ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ  
σαββάτου;

### Stephanus Textus Receptus 1550

καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαρ

ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ  
σαββάτου

<sup>MGK</sup> **Luke 14:5** Καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπε· Τίνος ὑμῶν ὁ ὄνος ἢ ὁ  
βοῦς θέλει πέσει εἰς φρέαρ, καὶ δὲν θέλει εὐθὺς ἀνασύρει αὐτὸν ἐν τῇ  
ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου (Lk. 14:5 MGK)

<sup>STE</sup> **Luke 14:5** καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ  
βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ  
ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου

<sup>VST</sup> **Luke 14:5** καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν· τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς  
φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν [τῇ] ἡμέρᾳ τοῦ  
σαββάτου· (Lk. 14:5 VST)

<sup>M-01A</sup> **Luke 14:5** Καὶ ἀποκριθὶς πρὸς αὐτὸν εἶπεν Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ  
βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖτε καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ  
τοῦ σαββάτου (Lk. 14:5 M-01A)

<sup>M-01B</sup> **Luke 14:5** Και προς αυτους ειπεν Τινος υμων ονος η βους εις φρεαρ πεσειτε και ουκ ευθεως ανασπασει αυτο̄ εν τη ημερα του σαββατου

<sup>M-01C</sup> **Luke 14:5** Και αποκριθις προς αυτους ειπεν Τινος υμων ονος η βους εις φρεαρ πεσειτε και ουκ ευθεως ανασπασει αυτο̄ εν τη ημερα του σαββατου (Lk. 14:5 M-01C)

<sup>TBT</sup> **Luke 14:5** και ἀποκριθεις πρὸς αὐτοὺς εἶπε, Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

<sup>GRI-05</sup> **Luke 14:5** Καὶ ἀποκριθεις πρὸς αὐτοὺς εἶπε· Τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

<sup>GRI-96</sup> **Luke 14:5** Καὶ ἀποκριθεις πρὸς αὐτοὺς εἶπε· τίνος ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; (Lk. 14:5 GRI-96)

التي كتبت ابنه او ثوره



[Nestle Greek New Testament 1904](#)

καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

[Westcott and Hort 1881](#)

καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

[RP Byzantine Majority Text 2005](#)

Καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν, Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

[Greek Orthodox Church 1904](#)

καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπε· Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ ἐμπεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

[Tischendorf 8th Edition](#)

καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν· τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;

Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

και αποκριθεις προς αυτους ειπεν τινος υμων υιος η βους εις φρεαρ  
εμπεσειται και ουκ ευθεως ανασπασει αυτον εν τη ημερα του  
σαββατου

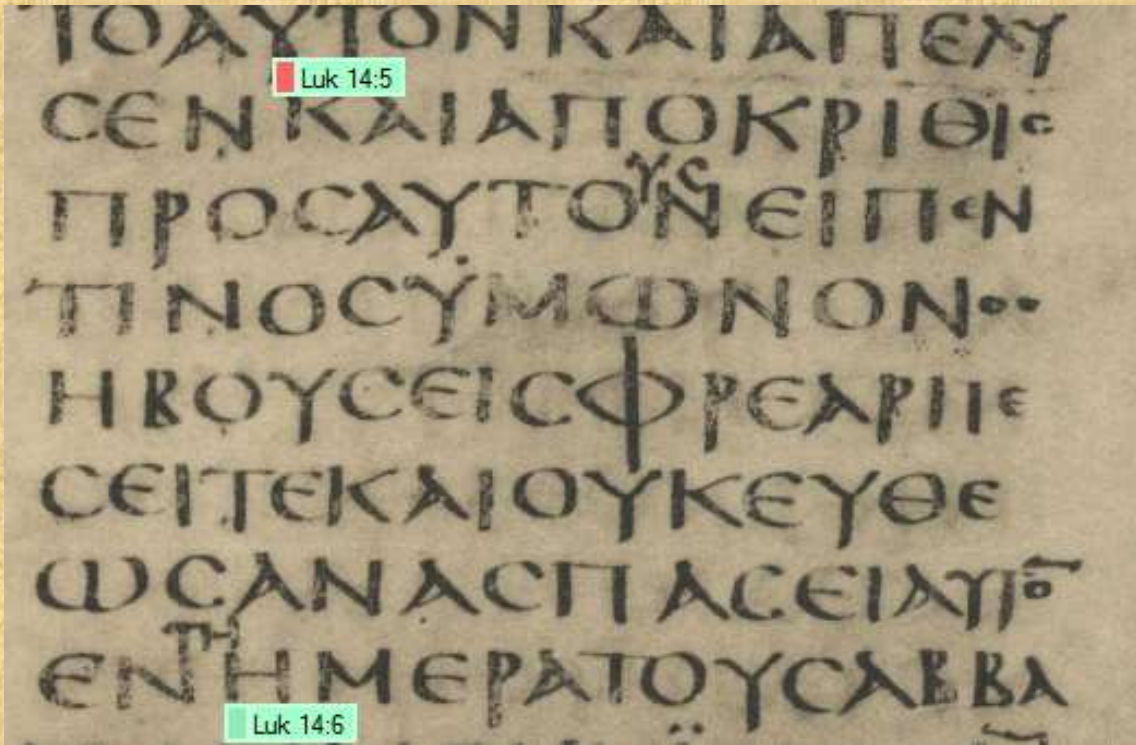
المخطوطات

1 التي كتبت ابنه او ثوره

P75 (A) B W Maj ite syrhp copsa

2 أما التي كتبت حماره او ثوره

أولا السينائية التي يتشدد بها دائما المهاجمين في أهميتها فهي كتبت مثل النص التقليدي



وكثير من مخطوطات الخط الكبير

Κ Λ Χ Π Ψ

ومجموعات مخطوطات

f1 f13

وكثير من مخطوطات الخط الصغير

33 157 205 579 597 892 1071 1079 1230 1241 1253 1292 1546

1646 2542

وأیضا مخطوطات القراءات الكنسية

## والترجمات القديمة

أولا اللاتينية القديمة التي بدأ ترجماتنا من منتصف القرن الثاني الميلادي

it<sup>a</sup> it<sup>aur</sup> it<sup>b</sup> it<sup>c</sup> it<sup>ff2</sup> it<sup>i</sup> it<sup>l</sup> it<sup>r1</sup>

والفلجاتا من القرن الرابع للقديس جيروم

vg

(Vulgate) et respondens ad illos dixit cuius vestrum asinus aut bos in  
puteum cadet et non continuo extrahet illum die sabbati

**And answering them, he said: Which of you shall have an ass or an  
ox fall into a pit and will not immediately draw him out, on the  
sabbath day?**

وأیضا السريانية مثل

syr<sup>pal</sup>

وأیضا الترجمات القبطية مثل

cop<sup>bo</sup> cop<sup>fay</sup>

(Bohairic) ΟΥΟΖ ΠΕΧΛΑϣ ΝΩΟΥ ΧΕ ΝΙΜ ΣΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΤΕ ΠΕϣΙΩ Ε Εϣ`Ε2Ε ΝΔ2ΕΙ  
`Ε`ΣΡΗΙ `ΕΟΥΨΩ† ΟΥΟΖ `ϣΝΔ`ΕΝϣ `Ε`ΠΨΩΙ ΔΝ ΣΑΤΟΤϣ ΣΕΝ `Π`Ε2ΟΟΥ `ΝΤΕ  
ΝΙΣΑΒΒΑΤΟΝ. |

وأیضا الارمانية

arm

والاثيوبية

eth

والسلافينية

slav

مخطوطة مهمة عليها خلاف وهي

p<sup>45</sup>

لأنها كتبت باختصارات

3 التي كتبت ثوره او حماره

فقط syr<sup>s</sup>

وضمها ريتشارد ويلسون وستيودنت جيد مع قراءة حماره او ثوره فهما قراءة

4 اما الأقلية

التي كتبت حماره ابنه او ثوره

Ⓞ

ولم تعتمد عليهم تراجم (فليب كامفورت اعتبرها ابن حماره او ثوره)

5 قراءة ابنه ثوره او حماره

2174 syr<sup>c</sup>

وضمها أيضا ريتشارد ويلسون وستيودنت جيد مع قراءة حماره ابنه او ثوره

6 قراءة خروفه او ثوره

لاتيني مثل D it<sup>d</sup>

قراءة الحذف التي ادعاها المشكك كذبا

لم أجد مخطوطة او مرجع مما درست في هذا العدد تكلم عن ان هناك مخطوطات حذفت المقطع

بالكامل. فلا اعرف من اين اخترعها المشكك

ولو حسب ما ادعى انه ينقل من فليب كامفورت ففليب كامفورت لم يقل ان هناك أي مخطوطة

حذفت ولم يقدم قراءة سابعة

ونص كلامه

#### Luke 14:5

WH NU	υἱὸς ἢ βοῦς "son or ox" (P <sup>45</sup> adds η before υἱος) P <sup>75</sup> (A) B W Maj it <sup>e</sup> syr <sup>hp</sup> cop <sup>sa</sup> NKJVMg RSV NRSV ESV NASB NIV TNIV NEBmg REB NJB NAB NLT HCSB NET
variant 1/TR	ονος η βοῦς "donkey or ox" X K L Ψ f <sup>1,13</sup> 33 cop <sup>bo</sup> KJV NKJV RSVmg NRSVmg ESVmg NIVmg TNIVmg NEB REBmg NJBmg NLTmg NETmg
variant 2	βοῦς η ονος "ox or donkey" syr <sup>e</sup> none
variant 3	υἱος η βοῦς η ονος "son or ox or donkey" syr <sup>e</sup> none

variant 4 ονος υἱος η βοῦς  
"foal of a donkey or an ox"  
Θ  
none

variant 5 προβατον η βοῦς  
"sheep or ox"  
D it<sup>d</sup>  
none

فهو قدم نص و5 اختلافات فمن اين اخترع المشكك قراءة الحذف التي ادعاها؟

ونص تعليق فليب كامفورت

A rendering of WH NU in full is as follows: "Which of you, having a son or an ox falling into a well, will not immediately pull him out on the Sabbath?" This reading is preferred because it has the best documentary support and is the reading that explains the origin of all the variants. This reading cannot necessarily be explained as a transcriptional error, wherein *ovos* was mistaken for *utos* because in many ancient manuscripts *Vios* would have been contracted as Y Z . In fact, in "p75 the word *vios* is written as TZ; as such, the scribe clearly knew he was writing the word for "son." And it is very unlikely that *vios* ("son") is a corruption of *ois* ("sheep"), as was conjectured by Mill (1723,44), because *ois* is a poetic word that rarely appears in Greek prose.

The fifth variant is the result of assimilation to Matt 12:11. The second, third, and fourth variants are poorly attested conflation of the WH NU reading or of the first variant. The first variant (and all those that follow) is the result of scribes fixing what appeared to be



an incongruous collocation of two words: "son" and "ox." It would be natural to change this to "a donkey or an ox" in light of OT texts such as Exod 21:33; 22:4; Deut 22:4. But there was rabbinic and Qumranic teaching around the time of Christ that stipulated rules pertaining to the rescue of people and of animals on the Sabbath day (Marshall 1978,580). Thus, Jesus' combination of "son and ox" would not have sounded incongruous to his Pharisaic listeners.

It should be noted that the variant in <p4 5 reveals that the scribe may have had the first variant in his exemplar or that at least he knew of the reading, because the feminine article *r*) does not coincide with masculine *vtog*; rather, it presupposes *ovog*, which—with the feminine article—designates a female donkey (cf. Matt 21:2). Perhaps he first intended to write *ovos*, but he wrote *viOS* in the end—leaving the *r|* uncorrected. This duplicity shows that both readings were quite early, and that the scribe of ^)4 5 was in the position to make a choice, one which was influenced by his reading of Matthew.

فهو مثل أي نقدي يفضل النص النقدي ورغم هذا قدم مشكلة الاختصارات

ولكن كثيرين خالفوه فيما قال واعتبروا قراءة حمارة او ابنه مرجحة أكثر

فالادلة الخارجية كما قدمت من حيث تنوعها وقدمها هي تؤيد النص التقليدي

وندرس الأدلة الداخلية

أولا أسلوب لوقا البشير وهذا واحد من اهم الأمثلة

لوقا البشير لم يجمع ثور وابن او حمار وابن في عدد واحد ولكن جمع حمار وثور

إنجيل لوقا 13: 15

فَأَجَابَهُ الرَّبُّ وَقَالَ: «يَا مُرَائِي! أَلَا يَحِلُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ تَوْرَهُ أَوْ حِمَارَهُ مِنَ الْمَدُودِ

وَيَمْضِي بِهِ وَيَسْقِيهِ؟

فكون انه يجمع الحمار والثور في المثال هذا هو الصحيح

وهذا حسب قاعدة

*The reading most in accord with the author's style ( and vocabulary )*

*is best.*

القرءه التي تتماشى مع اسلوب الكاتب هي الافضل

فلوقا الطبيب لن يساوي الابن بالثور وبالطبع الرب يسوع المسيح في المثال الذي قاله لن يساوي

بين الابن والثور ولهذا قراءة

إنجيل لوقا 14: 5

ثُمَّ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: «مَنْ مِنْكُمْ يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ تَوْرُهُ فِي بئرٍ وَلَا يَنْشُلُهُ حَالًا فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟»

وبخاصة ان هذا هو نفس أسلوب الكتاب وروحه

سفر الخروج 22: 10

إِذَا أُعْطِيَ إِنْسَانٌ صَاحِبَهُ حِمَارًا أَوْ تَوْرًا أَوْ شَاةً أَوْ بَهِيمَةً مَا لِلْحِفْظِ، فَمَاتَ أَوْ انْكَسَرَ أَوْ نُهِبَ  
وَلَيْسَ نَاطِرٌ،

سفر الخروج 23: 4

إِذَا صَادَفْتَ تَوْرَ عَدُوِّكَ أَوْ حِمَارَهُ شَارِدًا، تَرُدُّهُ إِلَيْهِ.

سفر التثنية 22: 4

لَا تَنْظُرْ حِمَارَ أَخِيكَ أَوْ تَوْرَهُ وَقَعَا فِي الطَّرِيقِ وَتَتَغَافَلُ عَنْهُ بَلْ تُقِيمُهُ مَعَهُ لَا مَحَالَةَ.

وبخاصة ان لوقا البشير يقول ان المسيح يتكلم عن خلاف حول تفسير تطبيق الخروف لو حدث  
يوم السبت

سفر الخروج 21: 33

وَإِذَا فَتَحَ إِنْسَانٌ بئرًا، أَوْ حَفَرَ إِنْسَانٌ بئرًا وَلَمْ يُعْطِهِ، فَوَقَعَ فِيهِ تَوْرٌ أَوْ حِمَارٌ،

وهذا له قصة كبيرة في الخلاف بين مدرسة شمعي المتحفظة ومدرسة هليل المتحررة فكان الخلاف

على تطبيق هذا العدد يوم السبت وفي تطبيق السبت في المجهود المسموح ان يبذل في يوم

السبت. كما شرح المسيح في

متى 12: 11

متى 12: 11 فقال لهم اي انسان منكم يكون له خروف واحد فان سقط هذا في السبت في حفرة

افما يمسه و يقيمه

وكان القرار لو وقع البهيمة في حفرة او بركة ويستطيع ان يبقى هناك لمدة يوم فيقدم له طعام

ويخرجونه بعد انتهاء السبت ولو يستطيع ان يخرج فيخرج

"if a beast fall into a ditch, or a pool of water, if food can be given it, where it is, they feed it till the going out of the sabbath; but if not, bolsters and pillows may be brought, and put under it, and if it can come out: it may come out:"

Maimon. Hilchot Sabbat, c. 25. sect. 26.

ولكن لو سيموت فيخرجونه

فالكلام كان عن الحيوانات وليس الأبناء بالطبع فالمسيح في نص كلامه يتكلم عن حيوانات فقط

وليس ابن

ولهذا جيل المفسر قال القراءات التي تذكر ابن هي خطأ تماما في المفهوم اليهودي

The Syriac and Persic versions, instead of "an ass", read "a son", very wrongly: a like kind of reasoning is used by Christ, in See Gill on

[Mat\\_12:11](#), [Luk\\_13:15](#).

اما عن سبب الخطأ هو فقط تشابه كلمة حمار في اليوناني مع كلمة ابن

ovos

uìos

وبخاصة في الاختصار فلهذا فعلا كما قال فليب كامفرت (رغم اختلافي معه في النتيجة) هو خطأ

قديم وانتشر

إذا تأكدنا من الأدلة الداخلية والخارجية أنها تؤكد النص التقليدي وهو الصحيح ولا يوجد به خطأ

اعود الى كماله كلام المشكك الذي يعتمد على هذا ويقول انه بهذا لا يثق في أي عدد من الكتاب

المقدس. الحقيقة كلامه هذا مخالف تماما لعلم النقد النصي ولو طبق هذا على قرانه الذي احترق

27 نسخة مخالفة في زمن عثمان وبقي نسخة فقط تم تجميعها من كل مكان. ورغم انه عندي

الكثير جدا أقوله في هذا القران الذي يخفون مخطوطاته القليلة ويخشون ان يسمحوا للعلماء

بتطبيق النقد النصي لأنهم يعرفون كوارث هذا على ادعاء العصمة الوهمية

الا أنى أركز هنا على الكتاب المقدس.

كما قلت لم يضع أي شيء من الكتاب المقدس من أي عدد والنص التقليدي سليم تماما وانتقل  
الينا صحيح جيل عن جيل. ولكن حتى الأخطاء الغير مقصودة التي حدثت من النساخ البشر  
الغير معصومين فهي تم تجميعها في النص النقدي والذي لا يتعدى اختلافه 0.5% بل في اقصى  
تقدير للعلماء حتى الملحدين منهم 1% عن النص التقليدي وكما قلت علم النقد النصي هو لا  
يعطي 100% لأي وثيقة قديمة منسوخة ورغم هذا بروس متزجر اعطى الايلازة لهوميروس  
90% اما الكتاب المقدس هو 99.6% مصداقية رغم انه نقدي وليس تقليدي.

. وهذا يوضح انه حتى الأخطاء احتفظنا بها ولم يفقد أي شيء لا الصحيح ولا الأخطاء النسخية  
وهذا من روعة ومصداقية كتابنا المقدس.

فتخيل قبل زمن الطباعة ناسخ سينسخ الكتاب المقدس بالكامل وبخاصة في ظروف الاضطهاد هل  
نتوقع انه لن يخطئ في حرف؟ بل هذا يشهد على الأمانة انه احتفظنا بالأخطاء حتى الان مع  
احتفاظنا بالنص الأصلي الصحيح الذي لا يوجد به خطأ واحد

وشرحت لماذا النص التقليدي صحيح في ملف

[مقدمه في النقد النصي الجزء الثاني عشر النص التقليدي](#)

فهذا يكفي للرد على المشكك في ادعاءاته

وأخيرا المعنى الروحي

## من تفسير ابونا تادرس يعقوب واقوال الإباء

يقول القديس كيرلس الكبير:

[دعا فرّيسي ذو رتبة عالية يسوع إلى وليمة؛ ومع معرفة السيّد لمكر الفرّيسيّين ذهب معه وأكل وهو في صحبتهم. تنازل وقبل ذلك لا ليكرم من دعاه، وإنما ليفيد من هم في صحبتته بكلماته وأعماله المعجزية، لكي يقودهم إلى معرفة الخدمة الحقيقيّة، ولكي يعلمنا نحن أيضًا ذلك في إنجيله. لقد عرف أنه سيجعلهم شهود عيان -بغير إرادتهم- لسلطانه ومجده الفائق للمجد البشري، لعلهم يؤمنون به أنه الله وابن الله، الذي أخذ بالحق شبهنا دون أن يتغير أو يتحول عما هو عليه. صار ضيفًا للذين دعوه، لكي يتم عملاً ضروريًا كما قلت، أما هم فكانوا يراقبونه، ليروا أن كان يستهين بالكرامة اللائقة بالناموس فيمارس عملاً أو آخر محرماً في السبت.

أيها اليهودي فاقد الإحساس، لتفهم أن الناموس كان ظلًا ورمزًا ينتظر الحق، وأن الحق هو المسيح ووصاياه. فلماذا تتسلّح بالرمز ضد الحق؟ لماذا تقيم الظل مصادًا للتفسير الروحي؟ احفظ سبتك بتعقل، فإن كنت غير مقتنع بفعل هذا، فإنك تنزع عن السبت الأمور التي ترضي الله، وتكون غير مدرك للراحة (السبت) الحقيقيّة، التي يطلبها الله منا، والتي تحدّث عنها قديمًا في ناموس موسى. لنكف عن الخطايا، ولنسترح بترك المعاصي، ولنغتسل من الأذناس، ولنترك محبّة الجسد الشهوانية، ولنهرب من الطمع والنهب ومن الربح القبيح ومحبّة المال الحرام. لنجمع أولًا مئونة لنفوسنا تسندنا في الطريق، الطعام الذي يكفينا في العالم العتيد، ولنلجأ للأعمال المقدّسة، فنحفظ السبت بطريقة عاقلة.

الذين يمارسون الخدمة بينكم اعتادوا أن يقدموا لله الذبائح المعينة في السبت، يذبحون الذبائح في الهيكل، ويتمون أعمال الخدمة الموكل بها إليهم ومع ذلك لم ينتهرهم أحد، بل والناموس نفسه صمت! إذن، الناموس لم يمنع البشر من الخدمة في السبت.

هذا كان رمزاً لنا، وكما قلت، أنه من واجبنا أن نحفظ السبت بطريقة عقلية، فنسّر الله بالرأحة الذكية الروحية. وكما قلت قبلاً، نحقق هذا عندما نكف عن الخطايا، ونقدم لله تقدمة مقدّسة، حياة مقدّسة تستحق الإعجاب، متقدمين بثبات في كل الفضيلة. هذه هي الذبيحة الروحية التي تسر الله.

إن لم يكن لك هذا في ذهنك، فإنك إنما تلتصق بغلاظة القلب التي ذكرها الكتاب المقدّس، تاركاً الحق كأمرٍ لا تقدر أن تقتنيه، منصتاً لقول الله الذي يخبرك بصوت إشعياء النبي: "غلظ قلب هذا الشعب، وثقل أذنيه، وأطمس عينيه، لئلاً يبصر بعينيه، ويسمع بأذنيه، ويفهم بقلبه، ويرجع فيُشفى" (إش 6: 10)...

ماذا كانت المعجزة التي كانوا يراقبونها؟

كان يوجد قدامه إنسان مستسقٍ، فسأل الرب الناموسيين والفريسيين أن كان يحل الإبراء في السبت أم لا؟ فسكتوا...

لماذا سكت أيها الناموسي؟ اقتبس شيئاً من الكتاب المقدّس، لتظهر أن ناموس موسى يمنع عمل الخير في السبت. برهن لنا أنه (الله) يريدنا قساة القلب بلا رحمة، من أجل راحة أجسادنا، وأن يمنع اللطف من أجل تكريم السبت. هذا ما لا تستطيع برهانه من أي جزء في الكتاب المقدّس.



إذ سكتوا بسبب المكر، فندد المسيح عارهم الذي لا يحل، مقدّمًا لهم البراهين.

يقول: "من منكم يسقط ابنه (في بعض النسخ ابنه والأخرى حماره) أو ثوره في بئر ولا ينتشله حالًا في يوم السبت؟!" [5] إن كان الناموس يمنع إظهار الرحمة في السبت، فلماذا تمارسون الشفقة على الساقط في حفرة؟ لا ترتبك بالخطر الذي يحيق بابنك في السبت، بل انتهر العاطفة الطبيعيّة التي تحثك بالحب الأبوي! لتدفع بابنك إلى القبر وأنت مبتهج، لكي تكرم واهب الناموس. كما لو كان قاسيًا غير رحيم! اترك صديقك في خطر، ولا تعطه أي اهتمام، بل وإن سمعت بكاء طفل صغير يطلب العون قل له: لمت، فإن هذه هي إرادة الناموس!

إنك لا تقبل هذا، بل تبسط يديك للمتضايق، معطيًا إيّاه اهتمامًا أكثر من تكريمك للناموس، أو للراحة (السبت) التي بلا أحاسيس، حتى وإن كنت لم تعرف بعد أن السبت يلزم أن يُحفظ بطريقة رويّة.

إله الجميع لا يكف عن أن يترفق، فهو صالح ومحب للبشر، لم يؤسس ناموس موسى لتحقيق الغلاظة، ولا أقامه كمعلم للقسوة، بل بالحري ليقودك لمحبة قريبك...

إذ لم يعط اهتمامًا لحسد اليهود خلّص الرجل من مرضه أي الاستسقاء [571].

على أي الأحوال إن كان اليهودي حتى في حرفيته للناموس إن رأى حماره أو ثوره ساقطًا في حفرة لا يستطيع أن يقف جامدًا بل يتعدى الحرف لينقذ الحيوان من الخطر، أفليس بالأولى الله كلي الحب والرحمة إذ رأى البشريّة وقد صارت شعيبين، اليهود الذين تتقلّوا بنير الحرف القاتل فصاروا كالثور في

حفرة الهلاك، والأمم قد امتلئوا غباوة خلال العبادة الوثنية فصاروا كالحمار الذي بلا فهم... أفلا يهتم

الله بخلاصهم ليهبهم سبتاً حقيقياً، وراحة على مستوى أبدي؟!!

**والمجد لله دائماً**